

VEDLEGG XI

OMHANDLET I ARTIKKEL 3.19

FINANSIELLE TJENESTER

VEDLEGG XI

OMHANDLET I ARTIKKEL 3.19

FINANSIELLE TJENESTER

Artikkel 1

Virkeområde og definisjoner

1. Dette vedlegg får anvendelse på tiltak en part treffer som berører handel med finansielle tjenester.¹

2. I dette vedlegg menes med

- a) «finansiell tjeneste»: enhver tjeneste av finansiell art som tilbys av en finansiell tjenesteyter fra en part. Finansielle tjenester omfatter all forsikring og alle forsikringsrelaterte tjenester samt alle banktjenester og øvrige finansielle tjenester (unntatt forsikring). Finansielle tjenester omfatter følgende virksomhet:

Forsikring og forsikringsrelaterte tjenester

- i) direkte forsikring (herunder koassuranse):
 - A) livsforsikring,
 - B) skadeforsikring,
- ii) reassuranse og retrocesjon,
- iii) forsikringsformidling, som meglervirksomhet og agentur,
- iv) tjenester knyttet til forsikring, som rådgivning, aktuærtjenester, risikovurdering og skadeoppgjørstjenester,

Banktjenester og øvrige finansielle tjenester (unntatt forsikring)

- v) mottak fra allmennheten av innskudd og andre midler som skal tilbakebetales,
- vi) alle typer utlånsvirksomhet, herunder forbrukerkreditt, pantelån, faktoring og finansiering av forretningstransaksjoner,

¹ «Handel med finansielle tjenester» skal tolkes i samsvar med definisjonen i artikkel 3.3 bokstav a) i) i denne avtale.

- vii) finansiell leasing,
- viii) alle betalings- og pengeoverføringstjenester, herunder kredittkort, betalingskort og debetkort, reisesjekker og bankremitter,
- ix) garantier og tilsagn,
- x) handel for egen eller for kunders regning, på børs, utenom børs eller på annen måte, med:
 - A) pengemarkedsinstrumenter, herunder sjekker, veksler, innskuddsbevis,
 - B) utenlandsk valuta,
 - C) avledede produkter, herunder men ikke begrenset til terminkontrakter (futures) og opsjoner,
 - D) valuta- og renteinstrumenter, herunder produkter som avtaler om rente- og valutabytte (swaps) og fremtidige renteavtaler,
 - E) omsettelige verdipapirer,
 - F) andre omsettelige instrumenter og finansaktiva, herunder umyntet gull,
- xi) deltakelse i utstedelse av alle slags verdipapirer, herunder fulltegningsgarantier og plassering som agent, det være seg offentlig eller privat, samt yting av tjenester i forbindelse med slike utstedelser,
- xii) pengemegling,
- xiii) formuesforvaltning, som kontant- eller porteføljeforvaltning, alle former for forvaltning av kollektive investeringer, pensjonsfondforvaltning og forvarings-, deponerings- og tillitsmannstjenester,
- xiv) oppgjørs- og avregningstjenester for finansielle fordringer, herunder verdipapirer, avledede produkter og andre omsettelige instrumenter,
- xv) formidling og overføring av finansiell informasjon samt databehandling av finansiell informasjon og tilknyttet programvare fra ytere av andre finansielle tjenester,
- xvi) rådgivnings- og mellommannsvirksomhet samt andre finansielle hjelpetjenester i tilknytning til de virksomheter som er oppført i

nr. v) til og med xv), herunder kredittopplysning og kredittvurdering, undersøkelser og rådgivning vedrørende investeringer og porteføljer, rådgivning om oppkjøp og om restrukturering av selskaper og selskapsstrategi,

- b) «finansiell tjenesteyter»: enhver fysisk eller juridisk person fra en part som yter eller ønsker å yte finansielle tjenester; uttrykket omfatter ikke offentlige institusjoner,
- c) «offentlig institusjon»:
 - i) staten, en sentralbank eller en pengepolitisk myndighet hos en part, eller en institusjon som eies eller kontrolleres av en part, og som i det vesentlige utfører oppgaver for staten eller driver virksomhet for statlige formål, men ikke en institusjon som i det vesentlige yter finansielle tjenester på kommersielle vilkår, eller
 - ii) et privat foretak som utfører oppgaver som vanligvis utføres av en sentralbank eller en pengepolitisk myndighet, når det utfører slike oppgaver.
- d) Ved anvendelse av artikkel 3.3 bokstav a) iii) i denne avtale betyr «tjeneste ytet under utøvelse av statsmyndighet» følgende:
 - i) virksomhet som utøves av en sentralbank eller en pengepolitisk myndighet eller av en annen offentlig institusjon som beskjeftiger seg med penge- eller valutapolitikk,
 - ii) virksomhet som utgjør en del av en lovfestet trygdeordning eller offentlige pensjonsordninger, og
 - iii) annen virksomhet som utøves av en offentlig institusjon for statens regning eller med garanti eller ved hjelp av økonomiske midler fra staten.
- e) Ved anvendelse av artikkel 3.3 bokstav a) ii) i denne avtale skal «tjenester», dersom en part tillater at virksomhet som nevnt i bokstav d) ii) eller d) iii) i dette nummer utøves av dens finansielle tjenesteytere i konkurranse med en offentlig institusjon eller en finansiell tjenesteyter, omfatte slik virksomhet.
- f) Artikkel 3.3 bokstav a) iii) i denne avtale får ikke anvendelse på tjenester som omfattes av dette vedlegg.

Artikkel 2

Finansielle tjenester som samsvarer med sharia-prinsippene

Partene erkjenner at uttrykket «finansiell tjeneste» er så vidt omfattende at det dekker finansielle tjenester som samsvarer med sharia-prinsippene, i tråd med definisjonen i artikkel 1 nr. 2 bokstav a). Følgelig skal enhver part behandle søknader fra en annen parts finansielle tjenesteytere om å tilby slike tjenester på dens territorium på lik linje med enhver annen søknad om å tilby finansielle tjenester, i henhold til partens lovgivning, herunder eventuelle krav om regulering eller tilsyn, og i samsvar med dens forpliktelser etter dette kapittel.

Artikkel 3

Nasjonal behandling

1. Hver part skal, på vilkår og betingelser som er i samsvar med nasjonal behandling, bestrebe seg på å gi en annen parts finansielle tjenesteytere som er etablert på dens territorium, tilgang til betalingsordninger og clearingsystemer som drives av offentlige institusjoner, og til offentlige finansierings- og refinansieringskilder som er tilgjengelige ved ordinær forretningsdrift. Det er ikke intensjonen at dette nummer skal gi tilgang til midler fra en parts siste låneinstans.

2. Når en part krever at finansielle tjenesteytere fra en annen part skal være medlem av, delta i eller ha tilgang til et selvregulerende organ, en børs eller et marked for verdipapirer eller terminkontrakter, en oppgjørssentral eller en annen organisasjon eller sammenslutning for å kunne tilby finansielle tjenester på lik linje med partens egne leverandører, eller når parten direkte eller indirekte gir slike institusjoner privilegier eller fordeler ved salg av finansielle tjenester, skal vedkommende part bestrebe seg på å sikre at institusjonene gir denne andre partens finansielle tjenesteytere som er etablert på dens territorium, nasjonal behandling.

Artikkel 4

Åpenhet

1. Hver part skal arbeide for åpenhet i reguleringen av finansielle tjenester. Partene plikter derfor å rådføre seg med hverandre for å kunne iverksette objektive og klare reguleringsprosesser hos hver part, idet de tar hensyn til

- a) det arbeidet partene har påtatt seg innenfor rammen av GATS og andre fora for handel med finansielle tjenester, og
- b) betydningen av reguleringsmessig klarhet, identifiserbare politiske mål og klare og konsekvent anvendte reguleringsprosesser som kommuniseres til eller på annen måte gjøres tilgjengelig for allmennheten.

2. Vedkommende myndighet hos hver part skal sørge for at informasjon om nasjonale krav og prosedyrer som gjelder ved utfylling av søknad om yting av finansielle tjenester, er tilgjengelig for interesserte personer.

3. Når det kreves lisens for å yte finansielle tjenester, skal vedkommende myndighet hos en part sørge for at informasjon om gjeldende krav for innvilgelse av lisens, er offentlig tilgjengelig. Den tid som vanligvis kreves for å avgjøre en lisenssøknad, skal enten

- a) gjøres offentlig tilgjengelig eller,
- b) så langt det er mulig, gjøres tilgjengelig for søkeren på anmodning,

eller en kombinasjon av de to.

Artikkel 5

Raske søknadsprosedyrer

1. Vedkommende myndighet hos hver part skal sørge for rask behandling av søknader om yting av finansielle tjenester som fremlegges av tjenesteytere fra andre parter.

2. Dersom vedkommende myndighet hos en part trenger flere opplysninger fra søkeren for å kunne behandle søknaden, skal søkeren underrettes uten unødig opphold.

3. På anmodning fra søkeren skal vedkommende myndighet hos en part uten unødig opphold opplyse om søknadens status.

4. Når det er truffet beslutning i saken, skal vedkommende myndighet hos hver part omgående underrette søkeren om utfallet av søknaden. Dersom det gis avslag på søknaden, skal søkeren, så langt det er mulig, på anmodning gjøres kjent med grunnene til avslaget.

5. Når det kreves lisens for å yte finansielle tjenester, og dersom gjeldende krav er oppfylt, skal vedkommende myndighet hos en part innvilge søkeren lisens innen en rimelig tidsfrist etter at det er fremlagt søknad som anses for å være fullstendig i henhold til partens interne lover og forskrifter.

Artikkel 6

Innenlands regulering

1. Uten hensyn til de øvrige bestemmelsene i dette kapittel skal en part ikke være forhindret fra å innføre eller opprettholde rimelige tiltak av forsiktighetshensyn, blant annet for

- a) å beskytte investorer, innskytere, forsikringstakere, begunstigede i poliser, personer som har overlatt midler til forvaltning hos en finansiell tjenesteyter, eller tilsvarende deltakere i finansmarkedet, eller
- b) å sikre integriteten og stabiliteten i en parts finansielle system.

Dersom slike tiltak ikke er i samsvar med bestemmelsene i dette kapittel, skal de ikke brukes som et middel til å sette til side vedkommende parts forpliktelser etter dette kapittel. Tiltakene skal ikke være mer byrdefulle enn det som er nødvendig for å oppnå formålet med dem, eller innebære en fordekt restriksjon på handel med tjenester.

2. Hver part skal gjøre sitt ytterste for å sikre at Basel-komiteens «kjerneprinsipper for effektivt banktilsyn», standardene og prinsippene fra Den internasjonale organisasjon for forsikringstilsyn (International Association of Insurance Supervisors) og «målsettinger og prinsipper for kredittregulering» fra Den internasjonale organisasjon av verdipapirtilsyn (International Organisation of Securities Commissions) blir gjennomført og anvendt på dens territorium.

3. Ingen bestemmelse i dette kapittel skal tolkes slik at det kreves at en part offentliggjør opplysninger om privatkunders forretninger eller regnskaper eller fortrolige eller beskyttede opplysninger som offentlige institusjoner sitter inne med.

Artikkel 7

Godkjenning av forsiktighetstiltak

En part som ved avtale eller ordning godkjenner forsiktighetstiltak en ikke-part treffer, for å kunne bestemme hvordan den skal anvende sine egne tiltak vedrørende finansielle tjenester, skal gi enhver annen part tilstrekkelig anledning til å forhandle om tiltredelse til en slik avtale eller ordning, eller til å forhandle fram en tilsvarende avtale eller ordning med vedkommende part, under omstendigheter der det vil være tilsvarende regulering, tilsyn, gjennomføring av slik regulering og eventuelt prosedyrer for utveksling av informasjon mellom partene i avtalen eller ordningen. Når en part gir slik godkjenning på frittstående grunnlag, skal den gi enhver annen part tilstrekkelig anledning til å godtgjøre at det foreligger slike omstendigheter.

Artikkel 8

Overføring og behandling av informasjon

1. Uten at det berører dens forpliktelser etter denne avtale, skal en part ikke treffe tiltak som hindrer overføring av informasjon til eller fra sitt territorium eller behandling av finansiell informasjon, herunder elektronisk overføring av data, eller som, i henhold til importregler som er forenlige med internasjonale avtaler som samtlige parter er part i, hindrer overføring av utstyr, når slik overføring av informasjon, behandling av finansiell informasjon eller overføring av utstyr er påkrevet for at en finansiell tjenesteyter fra en annen part skal kunne drive ordinær forretningsvirksomhet.

2. Ingen bestemmelse i denne artikkel begrenser en parts rett til å verne personopplysninger og sørge for personvern og fortrolig behandling av enkeltdokumenter og -regnskaper, såfremt denne retten ikke benyttes til å omgå bestemmelsene i dette kapittel.

